

32000O0015

L 336/114

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2000 12 30

## PRIEDAS

## EUROPOS CENTRINIO BANKO GAIRĖS

1998 m. lapkričio 3 d.

dėl pradinio oficialių užsienio atsargų pervedimo sudėties, vertinimo ir formų, ir dėl atitinkamų reikalavimų nominalios išraiškos ir atlyginimo už juos, su pakeitimais, padarytais 2000 m. lapkričio 16 d. gairėmis

(2000/15/ECB)

## EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą (toliau — Statutas), ypač į jo 12.1, 14.3, 30 ir 32 straipsnius,

kadangi:

- (1) Statuto 30.1 straipsnyje, skaitant jį kartu su 43.1 ir 43.4 straipsniais, numatyta, kad valstybių narių nacionaliniai centriniai bankai (NCB), kurie priėmė bendrą valiutą pagal Europos bendrijos steigimo sutartį (dalyvaujantys NCB), suteikia Europos centriniam bankui (ECB) oficialias užsienio atsargas, išskyrus valstybių narių valiutomis, eurai, rezervinėmis pozicijomis TVF ir specialiomis skolinimo teisėmis (SST) iki sumos, lygios 50 000 milijonų eurų. Statuto 30.1 straipsnyje toliau numatyta, kad ECB valdančioji taryba sprendžia, kokią dalį ECB reikalauja pervesti jį įsteigus ir kokias sumas bus reikalaujama pervesti vėliau. Statuto 30.1 straipsnyje toliau numatyta, kad ECB turi visišką teisę laikyti ir valdyti jam pervestas oficialias užsienio atsargas bei naudoti jas Statute nurodytais tikslais.
- (2) Statuto 30.2 straipsnyje, kartu su 43.6 straipsniu, numatyta, kad kiekvieno dalyvaujančio nacionalinio centrinio banko įnašai nustatomi proporcingai valstybės narės be nukrypimų NCB daliai pasirašytame ECB kapitale.
- (3) Statuto 30.3 straipsnyje numatyta, kad ECB kiekvieną NCB kredituoja jo įnašo dydžio reikalavimu. Statuto 30.3 straipsnyje taip pat numatyta, kad ECB valdančioji taryba nustato tokių reikalavimų nominaliąją išraišką ir atlyginimo už juos tvarką.
- (4) Statuto 30.6 straipsnyje numatyta, kad ECB valdančioji taryba imasi visų kitų Statuto 30 straipsnio taikymui reikalingų priemonių.
- (5) Statuto 33.2 straipsnyje numatyta, kad tuo atveju, jei ECB patiria nuostolių, trūkumą galima kompensuoti iš ECB bendrojo atsargų fondo ir, prireikus iš atitinkamų finansinių metų piniginių pajamų proporcingai ir neviršijant sumų, kurios pagal Statuto 32.5 straipsnį paskirstytos dalyvaujantiems NCB. Pagal Statuto 32.5 straipsnį ECB valdančioji taryba 1998 m. lapkričio 3 d. priėmė Sprendimą dėl dalyvaujančių valstybių narių nacionalinių centrinių bankų piniginių paskirstymų ir ECB nuostolių finansiniams 1999–2001 metams. <sup>(1)</sup>
- (6) Statuto 32.7 straipsnyje numatyta, kad ECB valdančioji taryba imasi visų kitų Statuto 32 straipsnio taikymui reikalingų priemonių.
- (7) Statuto 10.3 straipsnyje, skaitant jį kartu su 43.4 straipsniu numatyta, kad pagal Statuto 30 straipsnį priimant bet kurį sprendimą, balsai ECB valdančiojoje taryboje skaičiuojami pagal NCB dalį pasirašytame valstybių narių be nukrypimų centrinių bankų ECB kapitale.
- (8) Vadovaujantis Statuto 12.1 ir 14.3 straipsniais, ECB gairės yra sudėtinė Bendrijos teisės dalis

PRIĖMĖ ŠIAS GAIRĖS:

## 1 straipsnis

## Sąvokų apibrėžimai

Šiose gairėse:

- „gryni pinigai“ — tai Jungtinių valstijų (JAV doleris) arba Japonijos (Japonijos jena) teisėta valiuta,
- „oficialios užsienio atsargos“ — tai vertybiniai popieriai, auksas arba gryni pinigai,

(<sup>1</sup>) Žiūrėti šio Oficialiojo leidinio 119 puslapį.

- „auksas“ — tai Londono aukso prekybos rinkos asociacijos nustatyta gryna trojos aukso uncija pagal Londono luito, kuriuo prekiaujama, kokybės standartą,
- „dalyvaujančios valstybės narės“ — tai valstybės narės, kurios pagal Sutartį 1999 m. sausio 1 d. priėmė bendrą valiutą,
- „dalyvaujantys NCB“ — tai dalyvaujančių valstybių narių nacionaliniai centriniai bankai,
- „vertybiniai popieriai“ — tai ECB nurodytas tinkamas vertybinis popierius arba finansinė priemonė,
- „pereinamasis laikotarpis“ — tai laikotarpis nuo 1999 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d.

## 2 straipsnis

### Dalyvaujančių NCB oficialių užsienio atsargų pervedimai

1. Kiekvienas dalyvaujantis NCB perveda į ECB oficialias užsienio atsargas, pagal šių gairių priedėlyje išdėstytas euro sumas, tiesiogiai arba išreikštas JAV doleriais, Japonijos jenumis arba auksu.
2. JAV dolerio suma, Japonijos jenos suma ir aukso suma (grynos trojos uncijos) lygi euro sumoms, išdėstytiems šių gairių priedėlyje, skaičiuojamoms valiutos kurso keitimo pagrindu tarp ekiu ir JAV dolerio arba Japonijos jenos, kuris nustatomas 1998 m. gruodžio 31 d., 11 val. 30 min. ryto Briuselio laiku telekonferencijos susitarimo procedūros metu tarp tų centrinių bankų, kurie dalyvauja šioje procedūroje, o aukso atveju, pagal JAV dolerio kainą už gryną trojos aukso unciją, kurią 1998 m. gruodžio 31 d., 10 val. 30 min. ryto Londono laiku nustato Londono aukso nustatymo centras. ECB 1998 m. gruodžio 31 d. taip apskaičiuotas sumas, kaip galima anksčiau, patvirtina dalyvaujantiems NCB.
3. Pagal ECB nurodymus ir sutinkamai su tokiais kredito limitais kuriuos nustatė ECB, kiekvienas dalyvaujantis NCB perveda į ECB vertybinių popierių portfelį ir grynus pinigus tiesiogiai arba išreikštus JAV doleriais arba Japonijos jenumis nustatytų reikalavimų portfelių modifikuotos trukmės nuokrypių ribose.
4. ECB nurodo vertybinių popierių atsiskaitymo ir grynų pinigų pervedimo į ECB datas, ir kiekvienas dalyvaujantis NCB tinkamai pateikia instrukcijas dėl vertybinių popierių nuosavybės ir grynų pinigų pervedimo atsiskaitymo datomis į ECB. Visų vertybinių popierių vertė skaičiuojama kainų, kurias nustato ECB pagrindu ir kiekvienas dalyvaujantis NCB perveda vertybinius popierius ir grynus pinigus į ECB nurodytas sąskaitas.
5. Kiekvienas dalyvaujantis NCB perveda auksą tokiomis datomis, į tokias sąskaitas ir ten, kur nurodo ECB.

## 3 straipsnis

### Reikalavimų, prilygstančių dalyvaujančių NCB įnašams, nominali išraiška, atlyginimas už juos ir trukmė

1. ECB kredituoja kiekvieną dalyvaujantį NCB reikalavimu, kiekvieno dalyvaujančio NCB įnašu į oficialias užsienio atsargas, išreikštu eurais bendrai eurų sumai.
2. Oficialių užsienio atsargų, kurias perveda kiekvienas dalyvaujantis NCB, bendros vertės išraiškos eurais yra tokios, kurios išdėstytos šių gairių priedėlyje.
3. ECB kredituotas reikalavimas kiekvienam dalyvaujančiam NCB, atlyginamas norma, kuri lygi 85 % ribinei palūkanų normai, kurią naudoja ECBS savo pagrindinėse refinansavimo operacijose. ECB, kasdien, kiekvieno dalyvaujančio NCB reikalavimui, skaičiuoja palūkanas, naudodamas faktinį, virš 360 dienų, skaičiavimo metodą.
4. Kiekvienų finansinių metų pabaigoje reikalavimas yra kompensuojamas. ECB kas ketvirtį informuoja NCB apie sukauptas sumas.
5. Reikalavimas yra neišperkamas.

## 4 straipsnis

### Pereinamasis režimas, kuris taikomas užsienio valiutos nuostoliams

1. 2 ir 4 šio straipsnio dalyse nustatytose ribose, kiekvienas dalyvaujantis NCB atsisako reikalavimo, kurį ECB kreditavo tokiam dalyvaujančiam NCB, kada pereinamojo laikotarpio metu bet kuriais finansiniais metais ECB patiria nerealiizuotą nuostolį dėl ECB oficialių užsienio atsargų vertės, išreikštos eurais sumažėjimo, atsirandančio dėl keitimo kurso arba aukso kainos svyravimų, numatant, kad trūkumas negali būti kompensuotas pagal Statuto 33.2 straipsnį.
2. Esant nerealiizuotam nuostoliui, kuris minimas 1 šio straipsnio dalyje, trūkumą, atsiradusį tik dėl tokių nuostolių atitinkamais finansiniais metais, kompensuoja kiekvienas dalyvaujantis NCB, atsisakydamas savo pradinio reikalavimo vertės dalies, atitinkančios jo nuostolių dalį iki sumos, kuri nustatyta 4 šio straipsnio dalyje.
3. Kaip nurodyta šio straipsnio 2 dalyje, nuostolių kompensavimas atliekamas kasmet, kartu su ECBS piniginių pajamų atitinkamiems finansiniams metams paskaičiavimu.

4. Kiekvieno dalyvaujančio NCB reikalavimo vertės atsisakymai yra nustatyti proporcingai kiekvieno dalyvaujančio NCB daliai ECB kapitale, kuri pasirašo valstybių narių centriniai bankai, be nukrypimų. Pereinamuoju laikotarpiu, maksimalūs sukaupti kiekvieno dalyvaujančio NCB reikalavimo vertės atsisakymai neturi viršyti 20 % pradinės reikalavimo vertės.

*5 straipsnis*

**Baigiamosios nuostatos**

Šios gairės skiriamos dalyvaujančių valstybių narių nacionaliniams centriniams bankams.

Šios gairės skelbiamos Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje.

Priimta Frankfurte prie Maino, 1998 m. lapkričio 3 d., 2000 m. lapkričio 16d. pakeista ir patvirtinta skelbimui *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

*ECB valdančiosios tarybos vardu*

*ECB pirmininkas*

Willem F. DUISENBERG

---

## Priedėlis

**Oficialiųjų užsienio atsargų, išreikštų euraiš sumos, kurias perveda kiekvienas dalyvaujantis NCB,  
kurio valstybė narė 1999 m. sausio 1 d. priėmė bendrą valiutą**

Nacionalinis centrinis bankas	Vertybinių popierių ir grynų pinigų JAV doleriais ir Japonijos jenomis sumos, išreikštos euraiš	Aukso sumos išreikštos euraiš	Bendros oficialiųjų užsienio atsargų sumos išreikštos euraiš
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 217 965 000	214 935 000	1 432 900 000
Deutsche Bundesbank	10 409 737 500	1 837 012 500	12 246 750 000
Banco de España	3 779 737 500	667 012 500	4 446 750 000
Banque de France	7 154 322 500	1 262 527 500	8 416 850 000
Central Bank of Ireland	361 080 000	63 720 000	424 800 000
Banca d'Italia	6 330 375 000	1 117 125 000	7 447 500 000
Banque centrale du Luxembourg	63 410 000	11 190 000	74 600 000
De Nederlandsche Bank	1 818 150 000	320 850 000	2 139 000 000
Österreichische Nationalbank	1 002 745 000	176 955 000	1 179 700 000
Banco de Portugal	817 360 000	144 240 000	961 600 000
Suomen Pankki	593 725 000	104 775 000	698 500 000
<b>Iš viso</b>	<b>33 548 607 500</b>	<b>5 920 342 500</b>	<b>39 468 950 000</b>